

Ø1/2"



- CLE A CHOCS 18V KIT
- 18V IMPACT WRENCH-KIT
- 18V SCHLAGSCHRAUBERSATZ
- SLAGMOERSLEUTEL 18 V KIT
- LLAVE DE IMPACTOS 18 V KIT
- KIT AVVITATRICE A IMPULSI 18V
- KIT CHAVE DE IMPACTO 18V
- ZESTAW KLUCZY UDAROWYCH 18 V
- 18V SÆT SLAGSKRUEMASKINE
- KIT ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΥ ΚΛΕΙΔΙΟΥ ΚΟΧΛΙΩΝ 18V
- 18 V SLAGMUTTERDRAGARKIT
- 18V ISKUVÄÄNNISARJA
- SADA NÁRAZOVÉHO KLÍČE 18 V
- 18 V-OS ÜTVECSAVARÓZÓ KÉSZLET
- SET CHEIE DE IMPACT DE 18 V
- 18V ЭЛЕКТРИЧЕСКИ КЛЮЧ С УДАРНО ДЕЙСТВИЕ
- 18 V RÁZOVÝ UŤAHOVÁK – SÚPRAVA
- 18V KOMPLET UDARNEGA VIJAČNIKA
- 18 V SMŪGINIS VERŽLIASUKIS
- 18V SITIENA UZGRIEŽŅATSLĒGAS KOMPLEKTS
- 18V LÖÖKMUTRIVÕTME KOMPLEKT
- ГАЙКОВЕРТ УДАРНЫЙ 18 В

Notice originale  
Original instructions  
Originalbedienungsanleitung



**CL3.C18S**  
**943463**







NU-CL3.C18S/0613

<b>FR</b>	Notice originale .....	3
<b>EN</b>	Original instructions .....	15
<b>DE</b>	Originalbedienungsanleitung .....	26



### Définitions : Consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le niveau de sévérité de chaque avertissement. Lisez le manuel et observez les symboles.

-  **DANGER** : Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**
-  **ATTENTION DANGER** : Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**
-  **ATTENTION** : Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, **entraînerait des blessures mineures ou modérées.**
- REMARQUE** : Signale une pratique **sans risque de blessures corporelles** mais qui, si elle n'est pas évitée, entraînerait des **dommages matériels.**
-  Signale un risque de choc électrique.
-  Signale un risque d'incendie.
-  **ATTENTION DANGER** : Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'instruction.

### Consignes générales de sécurité des outils énergisés

-  **ATTENTION DANGER ! Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions.** Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

#### CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR LES CONSULTER À TOUT MOMENT

Le terme «outillage énergisé» utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à vos outils électriques raccordés au secteur ou à vos outils électriques sur batterie (sans fil).

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont source d'accidents.
- b) **N'utilisez pas vos outils énergisés dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils énergisés génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Éloignez les enfants et les autres personnes pendant que vous utilisez un outil énergisé.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils énergisés doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise de l'outil énergisé. N'utilisez jamais d'adaptateur de fiches avec des outils énergisés raccordés à la terre.** L'utilisation de fiches non modifiées et de prises de courants adaptées permet de réduire le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact physique avec des éléments raccordés à la terre tels que les tubes, les radiateurs, les fourneaux et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est augmenté si votre corps est raccordé à la terre.
- c) **Ne laissez pas vos outils énergisés exposés à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil énergisé augmente le risque de choc électrique.
- d) **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil énergisé. Maintenez le câble d'alimentation à l'abri de la chaleur, de la graisse, des angles coupants ou des pièces en mouvement.** Un câble d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez l'outil énergisé à l'extérieur, utilisez un câble d'extension adapté à une utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si vous êtes obligé d'utiliser l'outil énergisé dans une zone humide, utilisez une alimentation à protection différentielle (RCD).** L'utilisation d'un dispositif de protection (RCD) réduit le risque de choc électrique.

### 3) Sécurité personnelle

- a) **Lorsque vous utilisez un outil énergisé, restez attentif à ce que vous faites et appliquez les règles de bon sens. N'utilisez pas d'outil énergisé si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de la drogue, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil énergisé peut provoquer de graves blessures corporelles.
- b) **Portez des équipements de protection. Protégez toujours vos yeux.** Les équipements de protection tels que les masques, les chaussures de sécurité anti-dérapantes, le casque ou les protections acoustiques, utilisés à bon escient, réduisent le risque de blessures corporelles.
- c) **Évitez tout démarrage imprévu. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie ou lorsque vous attrapez ou que vous transportez l'outil.** Porter un outil énergisé en appuyant le doigt sur l'interrupteur ou raccorder un outil énergisé alors que l'interrupteur est en position marche provoque des accidents.
- d) **Retirez la clé de réglage avant de mettre en marche l'outil énergisé.** Laisser une clé reliée à une pièce en mouvement de l'outil énergisé peut entraîner des dommages corporels.
- e) **N'exagérez pas vos mouvements. Assurez à tout moment vos déplacements et votre équilibre.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil énergisé dans des situations imprévues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Évitez le contact des cheveux, des vêtements et des gants avec les pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements d'extraction et d'aspiration de la poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'aspiration de la poussière peut réduire les dangers liés aux poussières.

### 4) Utilisation et entretien des outils énergisés

- a) **Ne forcez pas l'outil énergisé. Utilisez l'outil énergisé adapté à votre application.** L'outil énergisé adapté réalisera un meilleur travail et en toute sécurité, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil énergisé si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un outil énergisé qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de l'outil énergisé de la prise de courant et/ou de la batterie avant de réaliser des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil énergisé.** Ces mesures préventives sont destinées à réduire le risque d'un démarrage accidentel de l'outil énergisé.
- d) **Rangez les outils énergisés éteints hors de la portée des enfants et n'autorisez aucune personne ne connaissant ni l'outil ni les instructions à faire fonctionner l'outil énergisé.** Les outils énergisés représentent un danger dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Entretenez vos outils énergisés. Vérifiez que les pièces en mouvement ne sont pas désaxées ou pliées, qu'aucune pièce n'est cassée et toute autre condition pouvant empêcher le bon fonctionnement de l'outil énergisé. En cas de dommage, réparez l'outil énergisé avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils énergisés mal entretenus.
- f) **Aiguisiez et nettoyez les outils coupants.** Des outils de découpe avec des lames bien aiguisées ont moins de chances de plier et se contrôlent plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil énergisé, les accessoires ainsi que les douilles, etc. selon ces instructions, en les adaptant aux conditions de travail et aux opérations à réaliser.** L'utilisation des outils énergisés pour des opérations auxquelles ils ne sont pas adaptés pourrait provoquer des situations dangereuses.

### 5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant.** Un chargeur prévu pour un type de batterie peut provoquer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé sur un autre type de batterie.
- b) **Utilisez les outils énergisés uniquement avec les batteries prévues.** L'utilisation d'autres types de batterie peut provoquer un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, rangez-la loin des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les limes, les vis ou tout autre petit objet métallique pouvant établir une connexion entre les bornes.** Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Évitez tout contact avec le liquide pouvant fuir accidentellement de la batterie. En cas de contact involontaire, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

### 6) Maintenance

- a) **La maintenance de votre outil énergisé doit être assurée par une personne qualifiée n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cette précaution permet de garantir la sécurité de l'outil énergisé.

## Consignes de sécurité spécifiques

- **Tenez l'outil énergisé par les poignées isolées lorsque vous réalisez des opérations dans lesquelles la fixation peut être en contact avec des câbles cachés.** Des fixations en contact avec un fil sous tension peuvent « réveiller » les parties métalliques exposées et faire subir un choc électrique à l'opérateur.
- **Utilisez des colliers ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'objet à travailler sur une plateforme stable.** Si vous tenez l'objet à travailler dans vos mains ou contre vous, vous n'êtes pas stable et vous pouvez perdre le contrôle.
- **Portez des lunettes de sécurité ou tout autre protection oculaire.** Les opérations de martelage et de perçage génèrent des copeaux. Ces particules volantes peuvent causer des dommages oculaires irréversibles.
- **Les embouts, les douilles et les outillages s'échauffent au cours des opérations.** Portez des gants pour les toucher.
- **Évitez les fentes d'aération qui recouvrent souvent les pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

### Risques résiduels

Malgré l'application des consignes de sécurité correspondantes et la mise en place de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités :

- Baisse de l'audition.
- Risque de dommages corporels dus à des particules volantes.
- Risque de brûlures provoquées par l'échauffement des accessoires pendant les opérations.
- Risque de dommages corporels provoqués par une utilisation prolongée.

**⚠ ATTENTION DANGER :** Portez TOUJOURS des lunettes de sécurité. Les lunettes de tous les jours NE sont PAS des lunettes de sécurité. Portez également un masque de protection du visage ou contre la poussière si vous réalisez des opérations de découpe. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ.**

**⚠ ATTENTION DANGER :** Certaines poussières libérées par les opérations de ponçage, de sciage, de meulage, de perçage et autres activités de construction contiennent des substances chimiques considérées comme cancérigènes, responsables de malformations congénitales et d'autres pathologies du système de reproduction. Quelques exemples de ces substances chimiques :








- le plomb des peintures à base de plomb,
- la silice cristalline contenue dans les briques, le ciment et tout autre produit de maçonnerie et
- l'arsenic et le chrome utilisés dans le traitement du bois (CCA).

Les risques encourus dépendent de votre travail et de la fréquence d'exposition à ce type de substances. Pour réduire le temps d'exposition : travaillez dans une zone bien ventilée, portez les équipements de sécurité approuvés, tels que les masques de protection contre les poussières, spécialement conçus pour retenir les particules microscopiques.

- **Évitez le contact prolongé avec les poussières libérées par les opérations de ponçage, de sciage, de meulage, de perçage et autres activités de construction. Portez des vêtements de protection et lavez les zones exposées à l'eau et au savon.** Laisser ces poussières pénétrer dans la bouche, les yeux ou se répandre sur la peau peut favoriser l'absorption de substances chimiques nocives.

**⚠ ATTENTION :** Lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur un côté, sur une surface stable où il ne pourra pas faire trébucher ni tomber personne. Certains outils équipés d'une batterie large peuvent être posés debout sur le socle, mais ils peuvent être facilement renversés.

- L'étiquette apposée sur votre outil peut présenter les symboles suivants. Symboles et leur définition :

V	volts	W	watts
Hz	hertz		courant alternatif
min	minutes		courant alternatif ou continu
	courant continu	no	vitesse à vide
	Construction Classe I (borne de terre)		borne de terre
	Construction Classe II (isolation renforcée)		symbole d'avertissement sécurité
.../min	par minute	RPM	tr/min
IPM	impacts par minute	BPM	battements par minute
A	ampères		

## Consignes de sécurité importantes pour toutes les batteries

Lorsque vous commandez des batteries de rechange, n'oubliez pas d'indiquer la référence catalogue et la tension. Au déballage, la batterie n'est pas complètement chargée. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lisez les consignes de sécurité ci-après. Puis suivez les procédures de charge décrites.

### LISEZ TOUTES LES CONSIGNES

- **Ne chargez pas et n'utilisez pas la batterie dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Insérer ou retirer la batterie du chargeur peut enflammer les poussières ou les fumées.
- **NE forcez JAMAIS l'introduction de la batterie dans le chargeur. NE modifiez PAS la batterie de quelque façon que ce soit pour l'introduire dans un chargeur non compatible, cela risquerait de casser la batterie et de causer de graves blessures corporelles.**
- Rechargez les batteries seulement dans des chargeurs FACOM.
- **NE plongez PAS, N'immergez PAS** la batterie dans l'eau ou tout autre liquide.
- **Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil et la batterie dans des endroits où la température est supérieure à 40 °C (105 °F) (tels que des entrepôts extérieurs ou des bâtiments en métal en été).**
- Pour de meilleures performances, chargez complètement la batterie avant de l'utiliser.

**NOTA :** n'introduisez pas une batterie dans un outil dont la gâchette est en position de travail. Ne bloquez jamais la gâchette en position de travail.

**⚠ ATTENTION DANGER :** Risque d'incendie. Ne tentez jamais d'ouvrir la batterie sans raison. Si le boîtier de la batterie est fêlé ou endommagé, ne l'introduisez pas dans le chargeur. N'écrasez pas, ne faites pas tomber, n'abîmez pas la batterie. N'utilisez pas une batterie ou un chargeur qui a reçu un coup violent, qui est tombé, qui a été piétiné ou endommagé de quelque manière que ce soit (par exemple, percé par une lime, coup de marteau, piétinement). Les batteries endommagées doivent être renvoyées au centre de maintenance pour être recyclées.

**⚠ ATTENTION DANGER :** Risque d'incendie. Lorsque vous rangez ou que vous portez les batteries, ne laissez pas des objets métalliques en contact avec les bornes exposées de la batterie. Par exemple, ne placez pas une batterie dans des tabliers, des poches, des boîtes à outil, des boîtiers de kit, des tiroirs, etc. contenant des limes non protégées, des vis, des clés, etc. **Un incendie peut se déclencher lors du transport des batteries si les bornes de la batterie entrent par accident en contact avec des éléments conducteurs tels que des clés, des pièces de monnaie, des outils à main et autres.**

**⚠ ATTENTION :** Lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur un côté, sur une surface stable où il ne pourra pas faire trébucher ni tomber personne. Certains outils équipés d'une batterie large peuvent être posés debout sur le socle, mais ils peuvent être facilement renversés.

### Consignes de sécurité spécifiques pour les batteries lithium-ion (li-ion)

- **N'incinerez pas la batterie même si elle est sérieusement endommagée ou complètement usée.** La batterie peut exploser dans les flammes. L'incinération des batteries lithium-ion libère des fumées et des déchets toxiques.
- **Si le liquide contenu dans la batterie touche la peau, lavez immédiatement la zone atteinte à l'eau et au savon doux.** Si le liquide contenu dans la batterie atteint l'œil, rincez l'œil à l'eau pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation disparaisse. Si vous appelez un médecin, signalez que l'électrolyte de la batterie se compose d'un mélange d'un liquide carboné et de sel de lithium.
- **Le contenu d'une batterie ouverte peut provoquer une irritation respiratoire.** Aérez la pièce. Si les symptômes persistent, appelez un médecin.

**⚠ ATTENTION DANGER :** Risque de brûlure. Le liquide de la batterie peut s'enflammer en cas d'exposition à une étincelle ou à une flamme.

## Consignes de sécurité importantes pour tous les chargeurs de batteries

**CONSERVEZ CES CONSIGNES :** Le présent manuel contient des consignes importantes de sécurité et d'utilisation des chargeurs de batterie.

- Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les consignes et les étiquettes d'avertissement apposées sur le chargeur, la batterie et l'outil qui utilise la batterie.

**⚠ ATTENTION DANGER :** Risque de choc électrique. Empêchez la pénétration des liquides dans le chargeur. Cela pourrait provoquer un choc électrique.

**⚠ ATTENTION :** Risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessure, ne rechargez que des batteries rechargeables FACOM. Tout autre type de batterie peut exploser et provoquer des blessures et des dommages corporels.

**⚠ ATTENTION :** Les enfants doivent être surveillés et ne pas jouer avec les appareils.

**REMARQUE :** Dans certaines conditions, le chargeur étant connecté à l'alimentation, il peut être mis en court-circuit par des corps étrangers. Les corps étrangers conducteurs tels que, mais de façon non limitative, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou tout autre élément composé de particules métalliques, ne doivent pas pénétrer dans les réceptacles du chargeur. Déconnectez toujours le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'y a aucune batterie dans les réceptacles. Déconnectez le chargeur avant de le nettoyer.

- **N'essayez PAS de recharger les batteries avec des chargeurs autres que ceux mentionnés dans le présent manuel.** Le chargeur et la batterie sont conçus spécialement pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne peuvent être utilisés que pour recharger les batteries rechargeables FACOM.** Toute autre utilisation peut provoquer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne laissez pas le chargeur exposé à la pluie ou à la neige.**
- **Lorsque vous débranchez le chargeur, tirez de préférence sur la fiche et non sur le câble d'alimentation.** Cette précaution permet de réduire le risque d'endommager la fiche électrique ou le câble d'alimentation.
- **Vérifiez que le câble d'alimentation est placé de manière à ne pas être piétiné, à ne pas faire trébucher ou à ne pas être endommagé ou tendu.**
- **N'utilisez pas de câble d'extension sauf en cas d'absolue nécessité.** L'utilisation d'un câble d'extension inadapté peut provoquer un incendie, un choc électrique ou une électrocution.
- **Lorsque vous utilisez l'outil énergisé à l'extérieur, utilisez un câble d'extension adapté à une utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **N'obturez pas les fentes d'aération du chargeur. Les fentes d'aération sont situées sur le haut et sur les côtés du chargeur.** Tenez le chargeur éloigné des sources de chaleur.
- **N'utilisez pas le chargeur si la fiche ou le câble d'alimentation sont endommagés** - procédez immédiatement à leur remplacement. Le remontage incorrect peut provoquer un choc électrique, une électrocution ou un incendie.
- **N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.** Envoyez-le à un centre de maintenance agréé.
- **Ne démontez pas le chargeur. Envoyez-le à un centre de maintenance agréé pour une maintenance ou une réparation.** Un remontage incorrect peut provoquer un choc électrique, une électrocution ou un incendie.
- S'il est endommagé, le câble d'alimentation doit être immédiatement remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou tout autre personne qualifiée, afin de prévenir tout accident.
- **Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.** Cette précaution diminue le risque de choc électrique. L'extraction de la batterie ne réduit pas ce risque.
- **NE tentez JAMAIS de raccorder 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour fonctionner à la tension standard de 230 V pour les appareils électroménagers. N'essayez pas de l'utiliser à d'autres tensions.** Cette consigne ne concerne pas le chargeur véhicule.

## CONSERVEZ CES CONSIGNES

### Chargeurs

Ce chargeur ne requiert aucun réglage et a été conçu pour offrir une grande facilité de fonctionnement.

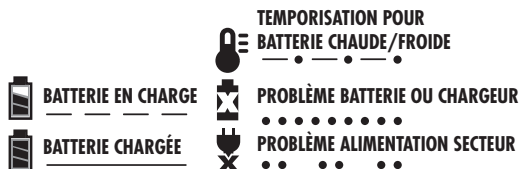
### Procédure de charge (Fig.1)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'y introduire la batterie.
2. Introduisez la batterie (D) dans le chargeur, comme indiqué à la Figure 1 et assurez-vous que la batterie est complètement engagée dans le chargeur. Le voyant rouge (charge) clignote, le processus de charge a commencé.
3. Lorsque le voyant rouge reste allumé, la charge est terminée. La batterie est complètement chargée et vous pouvez l'utiliser dès ce moment ou bien la laisser dans le chargeur.

**NOTA :** Pour garantir de meilleures performances et allonger la durée de vie des batteries Li-Ion, chargez la batterie complètement avant la première utilisation.



# Fonctionnement des voyants



## Voyants de charge

Certains chargeurs détectent certaines anomalies survenues sur les batteries. Les anomalies sont indiquées par le voyant rouge qui clignote rapidement. Lorsque cela se produit, insérez de nouveau la batterie dans le chargeur. Si le problème persiste, insérez une autre batterie pour vérifier le fonctionnement du chargeur. Si cette nouvelle batterie se charge correctement, cela signifie que la première batterie est défectueuse et qu'elle doit être renvoyée à un centre de maintenance ou à un site de récupération pour être recyclée. Si cette nouvelle batterie présente la même anomalie que la première batterie, faites tester le chargeur par un centre de maintenance agréé.

## Temporisation pour batterie chaude/froide

Certains chargeurs sont équipés d'une fonction Temporisation pour batterie chaude/froide : lorsque le chargeur détecte qu'une batterie est chaude, il déclenche automatiquement la fonction Temporisation pour batterie chaude, ce qui interrompt la charge jusqu'au refroidissement de la batterie. Lorsque la batterie a refroidi, le chargeur passe automatiquement au mode Charge de batterie. Cette fonction permet d'allonger la durée de vie des batteries. Lorsque le chargeur est en mode Temporisation pour batterie chaude/froide, le voyant clignote : éclairs longs puis courts.

## Batterie laissée dans le chargeur

La batterie peut rester insérée dans le chargeur, le voyant de charge indique «Batterie chargée».

**Batterie faible :** Une batterie faible continue de fonctionner mais ne tiendra peut-être pas pendant tout le travail à réaliser.

**Batterie défectueuse :** Ce chargeur ne recharge pas une batterie défectueuse. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse, il ne s'allume pas ou affiche un problème batterie ou chargeur.

**Nota :** Ce défaut peut également signifier que le chargeur a un problème.

## Problème d'alimentation réseau

Certains chargeurs sont équipés d'un voyant «Problème alimentation». Lorsque le chargeur s'utilise avec des alimentations portatives telles que des générateurs ou des convertisseurs CC/CA, le chargeur peut suspendre la charge temporairement, le voyant rouge clignote : deux éclairs rapides suivis d'une pause. Ce signal indique que l'alimentation est hors limites.

## Notes importantes sur la charge

1. La durée de vie et les performances de la batterie peuvent être augmentées si vous la rechargez à une température comprise entre 18 et 24 °C (65 °F et 75 °F). **NE** chargez **PAS** la batterie à une température inférieure à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieure à +40,5 °C (+105 °F). Cette précaution est importante pour ne pas endommager la batterie.
2. Le chargeur et la batterie peuvent être chauds au toucher pendant la charge. C'est un phénomène normal qui ne signale aucun défaut. Pour faciliter le refroidissement de la batterie après utilisation, évitez de placer le chargeur ou la batterie dans un endroit chaud tel que des bâtiments en métal ou un camion non isolé.
3. Si la batterie ne se charge pas correctement :
  - a. Vérifiez le bon fonctionnement du réceptacle en branchant une lampe ou tout autre appareil.
  - b. Vérifiez que le réceptacle raccordé à un interrupteur de lampe s'éteint lorsque vous éteignez la lampe.
  - c. Installez le chargeur et la batterie dans un endroit où la température est comprise entre 18 et 24 °C (65 °F–75 °F).
  - d. Si les problèmes de charge persistent, envoyez l'outil, la batterie et le chargeur à votre centre de maintenance local.
4. Vous devez recharger la batterie lorsque la puissance produite n'est plus suffisante pour réaliser les opérations aussi facilement qu'habituellement. **NE CONTINUEZ PAS** à l'utiliser dans ces conditions. Suivez la procédure de charge. Vous pouvez également recharger une batterie partiellement déchargée lorsque vous le désirez, sans produire d'effet indésirable sur la batterie.
5. Les corps étrangers conducteurs tels que, mais de façon non limitative, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou tout autre élément composé de particules métalliques, ne doivent pas pénétrer dans les réceptacles du chargeur. Déconnectez toujours le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'y a aucune batterie dans les réceptacles. Déconnectez le chargeur avant de le nettoyer.



6. Ne refroidissez pas le chargeur et ne le plongez pas dans l'eau ou dans tout autre liquide.

**ATTENTION DANGER** : Risque de choc électrique. Empêchez la pénétration des liquides dans le chargeur. Cela pourrait provoquer un choc électrique.

**ATTENTION DANGER** : Ne tentez jamais d'ouvrir la batterie sans raison. Si le boîtier en plastique de la batterie se fissure ou se casse, renvoyez-le à un centre de maintenance pour recyclage.

## Consignes de sécurité supplémentaires importantes pour toutes les batteries

### Technologie

Le produit CL3.C18S fonctionne avec une batterie 18 V.

Les batteries CL3.BA1815 et CL3.BA1830 peuvent être utilisées. Consultez les Manuels de données techniques pour plus d'information.

### Consignes de stockage

1. Pour un stockage dans de bonnes conditions, choisissez un endroit tiède et sec, à l'abri des rayons directs du soleil et de la chaleur ou du froid excessifs. Pour une durée de vie et des performances optimales de la batterie, rangez les batteries non utilisées à température ambiante.
2. Pour un stockage de longue durée de bonne qualité, il est recommandé de ranger les batteries complètement chargées, hors du chargeur, dans un endroit tiède et sec.

**NOTA** : Vous ne devez pas ranger des batteries complètement déchargées. Vous devez recharger la batterie avant de l'utiliser.

### Étiquettes sur le chargeur et la batterie



Lire la notice d'instruction avant toute utilisation



Charge en cours.



Batterie chargée.



Suspension de charge.



Problème du bloc ou du chargeur.



Problème de ligne d'alimentation.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Utiliser le chargeur exclusivement avec des batteries FACOM. Tout autre type de batteries pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4°C et 40°C.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



Charge les batteries Li-Ion.



Consulter la Fiche technique pour les temps de charge.



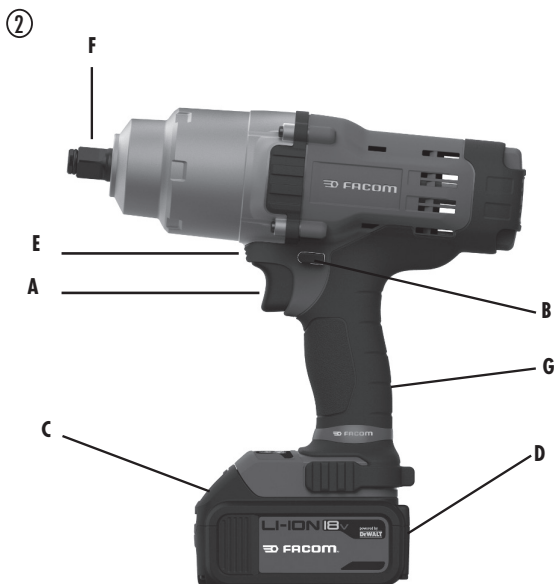
Utiliser uniquement à l'intérieur.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION FUTURE

### Description (Fig. 2)

**ATTENTION DANGER** : Ne modifiez jamais l'outil énergisé ni aucune de ses pièces. Cela pourrait provoquer des dommages matériels ou corporels.

- |    |   |    |                    |
|----|---|----|--------------------|
| A. | Gâchette                                | D. | Batterie           |
| B. | Inverseur du sens de rotation           | E. | LED d'éclairage    |
| C. | Bouton de déverrouillage de la batterie | F. | Bague moletée      |
|    |   | G. | Poignée principale |



## Utilisation de l'outil

Ces clés à choc sont conçues pour des applications professionnelles avec impact. La fonction d'impact rend cet outil spécialement utile pour les fixations métalliques.

**NE l'utilisez PAS** en cas d'humidité ni en présence de liquides ou de gaz inflammables. Ces clés à choc longue durée sont des outils énergisés professionnels.

**NE laissez PAS** les enfants toucher l'outil. Les personnes inexpérimentées doivent être surveillées lorsqu'elles utilisent l'outil.

Cet outil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, inexpérimentées et/ou manquant de connaissances ou de compétences, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet outil.

## Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner à une seule tension. Vérifiez toujours que la tension de la batterie correspond à la tension notée sur l'outil. Assurez-vous également que la tension du chargeur correspond à celle du secteur.

Le chargeur FACOM bénéficie d'une isolation renforcée conformément à la norme EN 60335 et aucune borne de terre n'est requise.

Si le câble d'alimentation est abîmé, vous devez le remplacer par un câble spécifique que vous obtiendrez auprès du service de maintenance FACOM.

## Remplacement de la prise secteur (Royaume-Uni et Irlande uniquement)

Si vous devez remplacer une nouvelle prise secteur :

- Éliminez l'ancienne prise en toute sécurité.
- Connectez le fil marron sur la borne sous tension de la prise.
- Connectez le fil bleu sur la borne neutre.

**ATTENTION DANGER** : Ne raccordez aucun fil sur la borne de terre.

Suivez les instructions d'installations fournies avec la prise de bonne qualité. Fusible recommandé : 3 A.

## Utilisation d'un câble d'extension

N'utilisez pas de câble d'extension sauf en cas d'absolue nécessité. Utilisez un câble d'extension approuvé et adapté à la prise de votre chargeur.

Taille minimum du conducteur : 1 mm<sup>2</sup> ; longueur maximale : 30 m.

Si vous utilisez un enrouleur, déroulez toujours le câble complètement.

## Fonctionnement

⚠ **ATTENTION DANGER** : appliquez toujours les consignes de sécurité et la réglementation en vigueur.

⚠ **ATTENTION DANGER** : Afin de réduire les risques de blessures corporelles graves, verrouillez l'inverseur du sens de rotation ou éteignez l'outil puis débranchez la batterie avant de réaliser les réglages et de démonter ou d'installer les accessoires. Un démarrage imprévu peut provoquer des blessures.

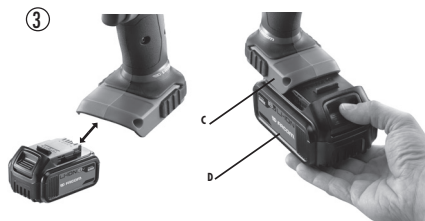
⚠ **WARNING**: N'utilisez que des batteries et chargeurs FACOM.

### Installation et démontage de la batterie (Fig. 3)

**NOTA** : Vérifiez que votre batterie est complètement chargée.

Pour installer la batterie (D) dans la poignée de l'outil, alignez la batterie sur les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil et faites-la coulisser dans la poignée : assurez-vous qu'elle est bien en place dans la poignée et qu'elle est débrayée.

Pour démonter la batterie de l'outil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (C) et faites coulisser la batterie hors de la poignée de l'outil. Insérez la batterie dans le chargeur selon les instructions de ce manuel.



### Gâchette variateur de vitesse (Fig. 2)

Pour mettre en marche l'outil, appuyez sur la gâchette (A). Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. Votre outil est équipé d'un frein. La bague moletée s'arrête de tourner lorsque la gâchette est complètement relâchée. La gâchette vous permet de sélectionner la vitesse la mieux adaptée à vos besoins. Plus vous appuyez fort sur la gâchette, plus l'outil tourne vite. Pour préserver la longévité de l'outil, n'utilisez la variation de vitesse que pour démarrer les trous ou les fixations.

**NOTA** : Il n'est pas recommandé d'utiliser la variation de vitesse en continu. Vous devez éviter de le faire pour ne pas endommager la gâchette.

### Inverseur du sens de rotation (Fig. 2)

L'inverseur du sens de rotation (B) permet de sélectionner le sens de fonctionnement de l'outil et sert également de bouton de verrouillage. **Pour sélectionner le sens de serrage**, relâchez la gâchette et appuyez sur l'inverseur du sens de rotation situé sur le côté droit de l'outil. **Pour sélectionner le sens inverse (desserrage)**, appuyez sur l'inverseur du sens de rotation situé sur le côté gauche de l'outil. En position neutre, l'inverseur permet de verrouiller l'outil. Avant de changer d'inverseur, assurez-vous que la gâchette est relâchée.

**NOTA** : Lorsque vous utilisez l'outil pour la première fois après avoir modifié le sens de rotation, vous entendrez un clic au démarrage. C'est un phénomène normal qui ne signale aucun défaut.

### Position correcte de la main (Fig. 2, 4)

⚠ **ATTENTION DANGER** : Pour réduire le risque de blessure grave, vous devez **TOUJOURS** positionner votre main comme indiqué.

⚠ **ATTENTION DANGER** : Pour réduire le risque de blessure grave, vous devez **TOUJOURS** maintenir l'outil fermement pour anticiper un mouvement brusque. Tenir l'outil correctement signifie qu'une main doit tenir l'outil par la poignée principale (G).



### LED d'éclairage (Fig. 2.5)

Une LED d'éclairage (E) est située au-dessus de la gâchette (A). La LED d'éclairage s'allume dès que vous appuyez sur la gâchette et s'éteint automatiquement 20 secondes après que vous ayez relâché la gâchette. Si vous maintenez la gâchette appuyée, la LED d'éclairage reste allumée.



NOTA : la LED se limite à l'éclairage de la zone de travail et ne doit pas servir de lampe.

## Bague moletée avec anneau de verrouillage (Fig. 2, 6)

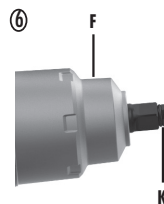
**⚠ ATTENTION** : N'utilisez que des douilles impact. Les autres types de douilles peuvent se casser et provoquer des accidents. Avant de l'utiliser, vérifiez que la douille n'est pas fissurée.

Positionnez l'inverseur du sens de rotation (B) en verrouillage (centre) ou retirez la batterie avant de changer les accessoires.

**Pour monter une douille sur la bague moletée avec anneau de verrouillage**, enclenchez fermement la douille sur la bague moletée (F). L'anneau de verrouillage (K) se rétracte et facilite l'enclenchement de la douille. Une fois la douille montée, l'anneau de verrouillage applique une pression pour la maintenir.

**Pour démonter la douille**, tenez la douille et retirez-la fermement.

**ATTENTION** : vérifiez les bagues moletées et les anneaux de verrouillage avant utilisation. Les pièces manquantes ou endommagées doivent être remplacées avant utilisation.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Entraînement	Coups par minute	Couple pic maximum	Niveau de bruit						Niveau de vibration $m/s^2$	
				Pression dB(A)		Puissance dB(A)		Pression dB(C)			$k^{**}$
	in	bpm	N.m		$k^*$		$k^*$		$k^*$		$k^{**}$
CL3.C18S	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3

Modèle	Vitesse à vide	Poids	Dimensions
	tr/min	kg	mm
CL3.C18S	1800	2.4	241 X 79 X 210

\*  $k$  = incertitude de mesure en dB

\*\*  $k$  = incertitude de mesure en  $m/s^2$

**⚠ ATTENTION** : Assurez-vous que les fixations et/ou le système pourront supporter le niveau de couple généré par l'outil.

Un couple trop important peut provoquer des dommages matériels et corporels.

- Positionnez la douille sur la tête de fixation. Orientez l'outil droit sur la fixation.
- Appuyez sur l'interrupteur pour démarrer. Vérifiez toujours le couple avec une clé dynamométrique car le couple de serrage peut varier en fonction de divers facteurs :
  - **Tension** : Une tension faible, due à une batterie presque déchargée, réduit le couple de serrage.
  - **Dimension de la douille** : Une douille de taille inadaptée entraîne une diminution du couple de serrage.
  - **Dimension de la bague moletée** : Les bagues de grand diamètre nécessitent en général un couple de serrage plus élevé. Le couple de serrage peut également varier en fonction de la longueur, du grade et du coefficient du couple.
  - **Bague moletée** : Pour garantir un couple de serrage approprié, assurez-vous que les filets sont exempts de poussières ou d'autres résidus.
  - **Matière** : La matière et la finition des surfaces ont une influence sur le couple de serrage.
  - **Durée du serrage** : Plus le serrage est long plus le couple de serrage est élevé. Une durée de serrage supérieure aux recommandations, en provoquant un effort excessif sur les fixations, peut les faire éclater ou les endommager.

## Maintenance

Votre outil énergisé FACOM est conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum de maintenance. Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre outil, vous devez l'entretenir et le nettoyer régulièrement.

**⚠ ATTENTION DANGER** : Afin de réduire les risques de blessures corporelles graves, verrouillez l'inverseur du sens de rotation ou éteignez l'outil puis débranchez la batterie avant de réaliser les réglages et de démonter ou d'installer les accessoires.

## Lubrification

Il n'est pas nécessaire de relubrifier votre outil énergisé.

## Nettoyage

**⚠ ATTENTION DANGER** : N'utilisez jamais de solvants ni de substances chimiques puissantes pour le nettoyage des pièces non métalliques de l'outil, elles pourraient abîmer le plastique utilisé dans ces pièces. Nettoyez l'outil avec un chiffon imbibé d'eau et de savon doux. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil, ne plongez jamais aucune pièce de l'outil dans un liquide.

## Consignes pour le nettoyage du chargeur

**⚠ ATTENTION DANGER** : Risque de choc électrique. Avant de le nettoyer, débranchez le chargeur de la prise de courant. Utilisez un chiffon ou une brosse douce non métallique pour retirer la poussière ou la graisse sur les parties externes du chargeur. N'utilisez pas d'eau ni de solution de nettoyage.

## Accessoires

**⚠ ATTENTION DANGER** : Les accessoires autres que ceux proposés par FACOM n'ayant pas été testés sur cet outil, il peut être dangereux de les utiliser. Pour réduire les risques de blessures, vous ne devez utiliser que les accessoires recommandés par FACOM sur cet outil. Consultez votre représentant local pour plus de détails sur les accessoires appropriés.

**⚠ ATTENTION DANGER** : N'utilisez que des accessoires impact. Les autres types d'accessoires peuvent se casser et provoquer des accidents. Avant de l'utiliser, vérifiez que l'accessoire n'est pas fissuré.

## Réparations

Le chargeur et la batterie ne sont pas réparables. Les pièces du chargeur ou de la batterie ne sont pas réparables.

Afin de garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, la maintenance et les réglages (y compris l'inspection et le remplacement des brosses) doivent être réalisés par un centre de maintenance agréé FACOM ou tout autre personnel de maintenance qualifié. Utilisez toujours des pièces de rechange identiques.

## **Protection de l'environnement**

### **MISE AU REBUT DE VOTRE APPAREIL**

Chers clients,

Si vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil, sachez qu'il est essentiellement composé de pièces qui peuvent être recyclées. L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ; il doit être déposé à un point de collecte dédié.



Le tri sélectif des produits usagés et des emballages facilite le recyclage et la réutilisation. La réutilisation des produits recyclés protège l'environnement et réduit la demande de matières premières.

### **Batterie rechargeable**

Vous devez recharger la batterie longue durée lorsque la puissance produite n'est plus suffisante pour réaliser les opérations aussi facilement qu'habituellement. A la fin de sa durée de vie technique, vous devez la jeter selon les règles de protection de l'environnement en vigueur.

- Déchargez la batterie complètement puis retirez-la de l'outil.
- Les batteries Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre représentant local ou dans un centre de recyclage proche. Les batteries récupérées seront recyclées ou éliminées proprement.

## **Service après-vente**

- Pour toute question ou intervention sur l'outil, contactez votre distributeur FACOM.

## Garantie

Les outils énergisés FACOM sont garantis 24 mois à dater de la date d'achat, contre tout défaut ou vice de fabrication.

Les accessoires et pièces d'usure, le chargeur et les batteries FACOM bénéficient de la garantie légale.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : usure normale, non-respect des instructions d'utilisation et des consignes de sécurité, utilisation non-conventionnelle ou abusive de l'outil, surcharge de l'outil, manque d'entretien ou de maintenance, intrusion de corps étrangers, démontage ou modification de l'outil, traces de chocs (enfoncements, fissures ou bris de carters...), utilisation avec un accessoire de mauvaise qualité ou non compatible.

Pour toute mise en œuvre de la garantie, présenter : l'outil avec son numéro de série ainsi que la facture d'origine lisible et non raturée comportant la désignation du produit et sa date d'achat.

Conditions détaillées d'application de la garantie : consultez votre distributeur.

### DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

NOUS, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, DÉCLARONS SOUS NOTRE PROPRE RESPONSABILITÉ QUE LE PRODUIT **CL3.C18S – Clé à chocs 18V kit 1/2"** Marque **FACOM**

- EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE « MACHINES » 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-2

- EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2004/108/EC, 2011/65/EU



E. MIN








20.04.2013

LE DIRECTEUR QUALITÉ FACOM



### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

-  **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**
-  **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**
-  **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**
-  **NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**
-  Denotes risk of electric shock
-  Denotes risk of fire
-  **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## General Power Tool Safety Warnings

-  **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Additional Specific Safety Rules

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.



- **Bits, sockets and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

### Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are :

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due flying particles;
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

**⚠️ WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT.**

**⚠️ WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:








- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

**⚠️ CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

- The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	W	watts
Hz	hertz		alternating current
min	minutes		alternating or direct current
	direct current	no	no load speed
	Class I Construction (grounded)		earthing terminal
	Class II Construction (double insulated)		safety alert symbol
.../min	per minute	RPM	revolutions per minute
IPM	impacts per minute	BPM	beats per minute
A	amperes		

## Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

### READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force the battery pack into charger. DO NOT modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**

- Charge the battery packs only in FACOM chargers.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (105 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- For best results, make sure the battery pack is fully charged before use.

**NOTE:** Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.

**⚠ WARNING:** Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.

**⚠ WARNING:** Fire hazard. **Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.**

**⚠ CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

#### **Specific safety instructions for lithium ion (li-ion)**

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.

**⚠ WARNING:** Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

## **Important Safety Instructions for All Battery Chargers**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for battery chargers.

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

**⚠ WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

**⚠ CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only FACOM rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

**⚠ CAUTION:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging FACOM rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **Do not block the ventilation slots on the charger. The ventilation slots are located on the top and sides of the charger.** Place the charger in a position away from any heat source.

- **Do not operate charger with damaged cord or plug** - have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorized service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect 2 chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

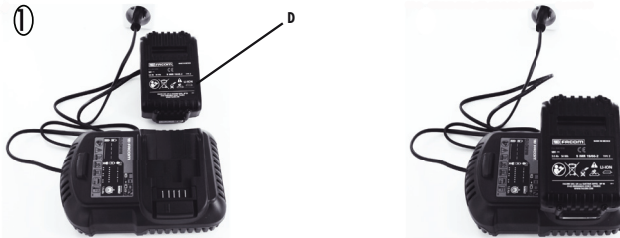
### Chargers

This charger requires no adjustment and is designed to be as easy as possible to operate.

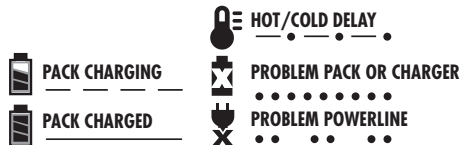
### Charging Procedure (Fig.1)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack (D) into the charger, as shown in Figure 1, making sure the pack is fully seated in charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

**NOTE :** To ensure maximum performance and life of Li-Ion batteries, fully charge the pack before first use.



### Indicator Light Operation



### Charge Indicators

Some chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service centre or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service centre.

## **Hot/Cold pack delay**

Some chargers have a Hot/Cold Pack Delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot/Cold Pack Delay mode.

## **Leaving the battery pack in the charger**

The charger and battery pack can be left connected with the charge indicator showing «Pack Charged».

**Weak battery packs:** Weak batteries will continue to function but should not be expected to perform as much work.

**Faulty battery packs:** This charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery pack by refusing to light or by displaying problem pack or charger.

**Note:** This could also mean a problem with a charger.

## **Problem Power Line**

Some chargers have a «Problem Powerline indicator». When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause**. This indicates the power source is out of limits.

## **Important Charging Notes**

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18 –24 °C (65 °F and 75 °F). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +4.5 °C (+40 °F), or above +40.5 °C (+105 °F). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
  - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
  - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
  - c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 18–24 °C (65 °F–75 °F);
  - d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service centre.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

**⚠ WARNING:** Shock hazard. Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

**⚠ WARNING:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

## **Additional Important Safety Instructions for all Battery Packs**

### **Battery type**

The CL3.C18S operates on 18 volt battery pack.

The CL3.BA1815 and CL3.BA1830 battery pack may be used. Refer to technical data for more information.

### **Storage Recommendations**

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

# Labels on Charger and Battery Pack



Read instruction manual before use



Battery charging



Battery charged



HOT/COLD pack delay



Problem pack or charger



Problem powerline



Do not probe with conductive objects



Do not charge damaged battery packs



Use only with facom battery packs. other may burst causing personal injury and damage.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charger only between 4°C and 40°C.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Do not incinerate the battery pack.



Charges li-ion battery packs.



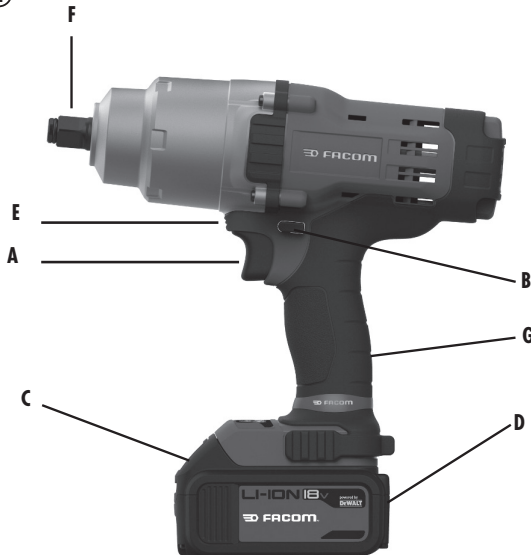
See technical data for charging time.



Only for indoor use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

②



### Description (Fig. 2)

**⚠ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- |    |                        |    |             |
|----|------------------------|----|-------------|
| A. | Trigger switch         | E. | Worklight   |
| B. | Forward/reverse button | F. | Anvil       |
| C. | Battery release button | G. | Main handle |
| D. | Battery pack           |    |             |

## Intended use

These impact wrenches are designed for professional impact applications. The impact function makes this tool particularly useful for metal fasteners.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases. These heavy-duty impact wrenches are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities, or for lack of experience and/or for want of knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone to play with this product.

## Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.

Your FACOM charger is double insulated in accordance with EN 60335; therefore no earth is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the FACOM service organisation.

## Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted :

- Safety dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.

**⚠ WARNING:** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plug. Recommended fuse : 3A.

## Using an extension cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger. The minimum conductor size is 1 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## Operation

**⚠ WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, place the forward/reverse button in the lock-off position or turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

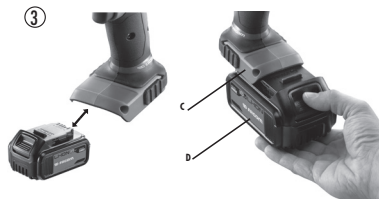
**⚠ WARNING:** Use only FACOM battery pack and chargers.

## Installing and Removing the Battery Pack (Fig. 3)

**NOTE:** Make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack (D) into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not engage.

To remove the battery pack from the tool, press the release button (C) and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.



## Variable Speed Trigger Switch (Fig. 2)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch (A). To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The anvil will stop when the trigger switch is fully released. The variable speed switch enables you to select the best speed for a particular application. The more you squeeze the trigger, the faster the tool will operate. For maximum tool life, use variable speed only for starting holes or fasteners.

**NOTE:** Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

## Forward/Reverse Control Button (Fig. 2)

A forward/reverse control button (B) determines the direction of the tool and also serves as a lock off button. **To select forward rotation**, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool. **To select reverse**, depress the forward/reverse control button on the left side of the tool. The center position of the control button locks the tool in the OFF position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

**NOTE:** The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

## Proper Hand Position (Fig.2,4)

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle (G).



## Worklight (Fig. 2,5)

There is a worklight (E) located above the trigger switch (A). The worklight is activated when the trigger switch is depressed, and will automatically turn off 20 seconds after the trigger switch is released. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on.

**NOTE:** The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.



## Anvil with Hog Ring (Fig. 2, 6)

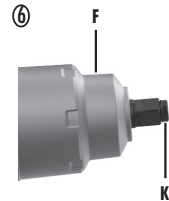
**⚠ WARNING:** Use only impact sockets. Non-impact sockets may break and cause a hazardous condition. Inspect socket prior to use to ensure that it contains no cracks.

Place the forward/reverse button (B) in the locked off (center) position or remove battery pack before changing accessories.

**To install a socket on the hog ring anvil**, firmly push socket onto the anvil (F). The hog ring (K) compresses to allow the socket to slide on. After the socket is installed, the hog ring applies pressure to help provide socket retention.

**To remove a socket**, grasp the socket and firmly pull it off.

**⚠ CAUTION:** Inspect anvils and hog rings prior to use. Missing or damaged items should be replaced before use.



# SPECIFICATIONS

Model	Square drive	Impact rate	Breakaway torque	Noise level						Vibrations level m/s <sup>2</sup>	
				Pressure dB(A)		Power dB(A)		Pressure dB(C)			
	in		N.m		k*		k*		k*		k**
CL3.C18S	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3

Model	Free speed	Weight	Dimensions
	tr/min	kg	mm
CL3.C18S	1800	2.4	241 X 79 X 210

\* k = measurement uncertainty in dB \*\* k = measurement uncertainty in m/s

**⚠ CAUTION:** Ensure fastener and/or system will withstand the level of torque generated by the tool. Excessive torque may cause breakage and possible personal injury.

1. Place the socket on the fastener head. Keep the tool pointed straight at the fastener.
2. Press switch to start operation. Always check torque with a torque wrench, as the fastening torque is affected by many factors including the following:
  - **Voltage:** Low voltage, due to a nearly discharged battery, will reduce fastening torque.
  - **Socket size:** Failure to use the correct socket size will cause a reduction in fastening torque.
  - **Bolt Size:** Larger bolt diameters generally require higher fastening torque. Fastening torque will also vary according to length, grade, and torque coefficient.
  - **Bolt:** Ensure that all threads are free of rust and other debris to allow proper fastening torque.
  - **Material:** The type of material and surface finish of the material will affect fastening torque.
  - **Fastening Time:** Longer fastening time results in increased fastening torque. Using a longer fastening time than recommended could cause the fasteners to be overstressed, stripped or damaged.

## Maintenance

Your FACOM power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, place the forward/reverse button in the lock-off position or turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

## Cleaning

**⚠ WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Charger cleaning instructions

**⚠ WARNING:** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

## Accessories

**⚠ WARNING:** Since accessories, other than those offered by FACOM, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only FACOM-recommended accessories should be used with this product.



Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

**⚠ WARNING:** Use only impact accessories. Non-impact accessories may break and cause a hazardous condition. Inspect accessories prior to use to ensure that it contains no cracks.

## Repairs

The charger and battery pack are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack. To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a FACOM authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

## Protecting the environment

### DISPOSAL OF THIS ARTICLE

Dear Customer, If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.



Separate collection of used product and packaging allows materials to be recycled and used again.

Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

### Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the Battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.



## After-sales service

- For any question or intervention in the machine, call your FACOM distributor.

## Guarantee

Facom power tools are guaranteed for 24 months from the date of purchase against any defect or manufacturing fault.

Facom accessories and wear parts, charger and batteries are covered by the legally enforced guarantee.

This guarantee does not cover the following cases: normal wear, non compliance of instructions of use and safety guidelines, non-conventional or abusive use of the tool, tool overloading, lack of servicing or maintenance, intrusion of foreign bodies, tools which have been disassembled or modified, or featuring traces of shock (dents, cracks or broken covers...), use with poor quality or non compatible accessories.

To use the guarantee, provide: the tool with its serial number as well as the legible and unmarked original invoice designating the product and its date of purchase.

Detailed conditions of application of the guarantee: call your distributor.

### EC-DECLARATION OF CONFORMITY

WE, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, STATE UNDER OUR LIABILITY THAT THE FOLLOWING PRODUCTS:

**CL3.C18S – 18V Impact wrench kit 1/2" BY FACOM**

- IS IN CONFORMITY WITH THE «MACHINERY» DIRECTIVE 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-2

- AND COMPLY WITH DIRECTIVE 2004/108/EC, 2011/65/EU



20.04.2013







The FACOM Quality Manager

  
E.MIN



### Definitionen: Sicherheitsvorschriften

Die nachfolgenden Definitionen beschreiben den Schweregrad für jedes Signalwort. Bitte lesen Sie die Anleitung durch und beachten Sie diese Symbole.

-  **GEFAHR:** Bezeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die zu **Tod oder schweren Verletzungen führt**, wenn sie nicht vermieden wird.
-  **WARNUNG:** Bezeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die zu **Tod oder schweren Verletzungen führen könnte**, wenn sie nicht vermieden wird.
-  **VORSICHT:** Bezeichnet eine potenziell gefährliche Situation, die zu **leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**, wenn sie nicht vermieden wird.
- HINWEIS:** Bezeichnet eine **nicht auf Personenschaden bezogene** Vorgehensweise, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
-  Bezeichnet Elektroschock-Gefahr
-  Bezeichnet Brandgefahr
-  **WARNUNG:** Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, um die Verletzungsgefahr zu verringern.

## Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

-  **WARNUNG!** Lesen Sie alle **Sicherheitswarnungen und Anweisungen**. Das Nichtbefolgen der Warnungen und Anweisungen kann zu Elektroschock, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### ALLE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnungen bezeichnet Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1) Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) **Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.** Unordentliche oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b) **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiven Atmosphären, in denen es z.B. entzündliche Flüssigkeiten, Gase oder Staub gibt.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Beim Betreiben von Elektrowerkzeugen müssen Kinder und Zuschauer ferngehalten werden.** Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss für die Steckdose geeignet sein. Den Stecker niemals auf irgendeine Weise modifizieren. Keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen benutzen.** Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern die Elektroschockgefahr.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z.B. Rohrleitungen, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Es gibt eine höhere Elektroschockgefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.** In ein Elektrowerkzeug eindringendes Wasser erhöht die Elektroschockgefahr.
- d) **Das Kabel nicht zweckentfremden. Das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abziehen des Elektrowerkzeugs benutzen. Halten Sie das Kabel fern von Wärme, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Elektroschockgefahr.

- e) **Beim Betreiben eines Elektrowerkzeugs in Außenbereichen muss ein für Außenbereiche geeignetes Verlängerungskabel benutzt werden.** Die Benutzung eines für Außenbereiche geeigneten Kabels verringert die Elektroschockgefahr.
- f) Eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzvorrichtung (RCD) benutzen, wenn das **Betreiben eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist.** Die Benutzung einer RCD verringert die Elektroschockgefahr.

### 3) Persönliche Sicherheit

- a) **Blieben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und betreiben Sie Elektrowerkzeuge mit gesundem Menschenverstand. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter Drogen-, Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.** Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betreiben von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Personenschäden führen.
- b) **Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen von Schutzausrüstung wie z.B. Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm oder Gehörschutz je nach Arbeitsbedingungen verringert die Gefahr von Personenschäden.
- c) **Verhindern Sie versehentliches Einschalten. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Netz und/oder an das Akkupaket, dem Ergreifen oder dem Tragen des Werkzeugs, dass der Schalter auf Aus steht.** Unfälle werden begünstigt, wenn Elektrowerkzeuge mit dem Finger am Schalter getragen oder mit eingeschalteter Taste unter Spannung gesetzt werden.
- d) **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Spanschlüssel.** Ein Einstell- oder Spanschlüssel, der in einem sich drehenden Teil des Elektrowerkzeugs vergessen wird, kann zu Personenschaden führen.
- e) **Lehnen Sie sich nicht über. Halten Sie jederzeit einen festen Stand und festes Gleichgewicht.** Dadurch bleibt das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle.
- f) **Ziehen Sie sich angemessen an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihr Haar, Ihre Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Staubabzug und -abfang eingesetzt werden, müssen diese richtig angeschlossen und benutzt werden.** Die Benutzung eines Staubfangs kann durch Staub verursachte Gefahren verringern.

### 4) Benutzung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Nicht mit dem Elektrowerkzeug würgen. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erfüllt die Aufgabe besser und sicherer mit der vorgesehenen Geschwindigkeit.
- b) **Das Elektrowerkzeug nicht benutzen, wenn es nicht über den Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann.** Elektrowerkzeuge, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) **Vor dem Durchführen von Einstellungen, Wechseln von Zubehör oder Verstauen des Elektrowerkzeugs den Stecker von der Stromquelle und/oder das Akkupaket vom Elektrowerkzeug abziehen.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.
- d) **Nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und Personen, die nicht mit Elektrowerkzeugen oder diesen Anweisungen vertraut sind, das Betreiben von Elektrowerkzeugen nicht gestatten.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich in den Händen unerfahrener Benutzer.
- e) **Instandhalten von Elektrowerkzeugen. Kontrollieren Sie es auf nicht fluchtende oder verbogene bewegliche Teile, gebrochene Teile oder jegliche andere Zustände, welche den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Benutzung reparieren, wenn es beschädigt ist.** Viele Unfälle werden durch schlecht instandgehaltene Elektrowerkzeuge verursacht.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Korrekt instandgehaltene Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden biegen sich weniger und bleiben leichter unter Kontrolle.
- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugbits usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen, unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeit.** Eine zweckfremdete Benutzung des Elektrowerkzeugs kann zu gefährlichen Situationen führen.

### 5) Benutzung und Pflege von Akku-Elektrowerkzeugen

- a) **Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen.** Ein für ein bestimmtes Akkupaket geeignetes Ladegerät kann bei einem anderen Akkupaket zu Brandgefahr führen.
- b) **Elektrowerkzeuge dürfen nur mit den speziell für sie gedachten Akkupaketen benutzt werden.** Die Benutzung anderer Akkupakete kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn das Akkupaket nicht verwendet wird, muss es fern von anderen Metallgegenständen wie z.B.**

**Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen gehalten werden, welche die Klemmen überbrücken können.** Das Überbrücken der Akkuklemmen kann Brände oder Feuer verursachen.

- d) **Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku spritzen; den Kontakt vermeiden. Wenn es versehentlich zu Kontakt kommt, mit Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gerät, ärztliche Hilfe hinzuziehen.** Aus dem Akku spritzende Flüssigkeit kann Reizungen und Verbrennungen verursachen.

## 6) Instandsetzung

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturmeister instandsetzen, der ausschließlich identische Ersatzteile benutzt.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

## Zusätzliche spezielle Sicherheitsvorschriften

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge an den isolierten Griffflächen fest, wenn das Verbindungsmittel beim Arbeiten auf versteckte Stromkabel stoßen könnte.** Durch Verbindungselemente, die auf einen stromführenden Draht stoßen, können ungeschützte Metallteile des Elektrowerkzeugs stromführend werden und dem Bediener einen Elektroschock geben.
- **Benutzen Sie Schraubzwingen oder andere praktische Möglichkeiten zum Sichern und Festspannen des Werkstücks auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper zu halten ist instabil, und Sie können die Kontrolle verlieren.
- **Tragen Sie eine Schutzbrille oder einen anderen Augenschutz.** Bei Hammer- und Bohrarbeiten können Späne fliegen. Fliegende Partikel können die Augen dauerhaft beschädigen.
- **Bits, Steckschlüssel und Werkzeuge werden beim Arbeiten heiß.** Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie sie berühren.
- **Lüftungsschlitze decken oft sich bewegende Teile ab und sollten gemieden werden.** Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.

## Restrisiken

Trotz der Umsetzung der zutreffenden Sicherheitsvorschriften und der Implementierung von Sicherheitsvorrichtungen können gewisse Restrisiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Gehörschäden.
- Gefahr von Personenschaden durch umherfliegende Partikel;
- Gefahr von Verbrennungen durch Zubehörteile, die während der Arbeit heiß werden.
- Gefahr von Personenschaden durch langen Gebrauch.

**⚠️ WARNUNG: IMMER eine Schutzbrille tragen.** Eine gewöhnliche Korrektionsbrille ist KEINE Schutzbrille. Benutzen Sie auch eine Gesichts- oder Staubschutzmaske, wenn die Schneidarbeit staubig ist. **TRAGEN SIE IMMER EINE ZERTIFIZIERTE SCHUTZAUSRÜSTUNG.**

**⚠️ WARNUNG: Staub vom Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren und anderen Bautätigkeiten enthält Chemikalien, welche erwiesenermaßen Krebs, Mißbildungen oder andere Erbschäden hervorrufen.** Einige Beispiele für solche Chemikalien sind:








- Blei aus bleihaltigen Lacken,
- **Kristallines Siliziumdioxid aus Ziegeln, Zement und anderen Mauerwerkprodukten,**
- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Bauholz (CCA).

Ihre Gesundheitsrisiken aus diesen Expositionen hängen davon ab, wie oft Sie diese Art von Arbeit ausführen. So setzen Sie sich diesen Chemikalien weniger aus: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und arbeiten Sie mit zugelassener Sicherheitsausrüstung wie z.B. mit Staubschutzmasken, die speziell mikroskopische Partikel herausfiltern.

- **Vermeiden Sie verlängerten Kontakt mit Staub durch Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren und anderen Bautätigkeiten. Tragen Sie Schutzkleidung und waschen Sie exponierte Körperteile mit Seife und Wasser.** Wenn Staub in Ihren Mund, Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangt, wird die Absorption schädigender Chemikalien wahrscheinlicher.

**⚠️ VORSICHT:** Wenn sie nicht gebraucht werden, sollten Werkzeuge auf einer stabilen Oberfläche auf die Seite gelegt werden, damit sie nicht versehentlich eingeschaltet werden oder herunterfallen. Einige Werkzeuge mit großen Akkupaketen können aufrecht auf dem Akkupaket abgestellt werden. Sie können aber leicht umgeworfen werden.

- Auf dem Typenschild Ihres Werkzeugs können folgende Symbole stehen. Nachfolgend die Symbole und ihre Definitionen:

V	volts	W	Watt
Hz	hertz		Wechselstrom
min	Minuten		Wechsel- oder Gleichstrom
	Gleichstrom	no	Leerlaufdrehzahl
	Klasse I Konstruktion (geerdet)		Erdungsklemmel
	Klasse II Konstruktion (doppelt isoliert)		Sicherheitsalarmsymbol
.../min	pro Minute	RPM	Umdrehungen pro Minute
IPM	Schlagzahl	BPM	Schläge pro Minute
A	Ampere		

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkupakete

Beim Bestellen von Ersatz-Akkupaketen müssen Katalognummer und Spannung angegeben werden. Das Akkupaket wird nicht vollständig aufgeladen geliefert. Vor der Benutzung des Akkupakets und des Ladegeräts bitte die nachfolgenden Sicherheitsanweisungen lesen. Befolgen Sie dann die beschriebenen Ladevorgänge.

### BITTE ALLE ANWEISUNGEN LESEN

- **Laden oder benutzen Sie das Akkupaket nicht in explosiven Atmosphären, in denen es z.B. entzündliche Flüssigkeiten, Gase oder Staub gibt.** Beim Einsetzen oder Entnehmen des Akkupakets aus dem Ladegerät können Staub und Dämpfe entzündet werden.
- **Das Akkupaket NIEMALS in das Ladegerät würgen. Akkupakete NIEMALS auf irgendeine Weise modifizieren, damit sie in ein nicht kompatibles Ladegerät passen. Das Akkupaket könnte zerbrechen und zu schwerem Personenschaden führen.**
- Die Akkupakete nur in FACOM-Ladegeräten aufladen.
- **NICHT** bespritzen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- **Das Akkupaket nicht an Orten lagern oder benutzen, an denen die Temperatur 40 °C (105 °F) erreichen oder überschreiten kann (wie z.B. in Blechscheunen oder -gebäuden im Sommer).**
- Für beste Ergebnisse sollte das Akkupaket vor der Benutzung vollständig aufgeladen sein.

**HINWEIS:** Die Akkupakete nicht in einem Werkzeug speichern, wenn dessen Druckschalter auf der Ein-Position gesperrt ist. Den Druckschalter niemals mit Klebeband in der EIN-Position halten.

**⚠️ WARNUNG: Brandgefahr.** Niemals versuchen, das Akkupaket aus welchem Grund auch immer zu öffnen. Wenn das Akkupaket gerissen oder beschädigt ist, darf es nicht in das Ladegerät eingesetzt werden. Das Akkupaket nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Ein Akkupaket oder ein Ladegerät, das einen starken Schlag erhalten hat, fallen gelassen wurde, überfahren wurde oder auf sonstige Weise beschädigt wurde (z.B. mit einem Nagel durchbohrt, mit einem Hammer geschlagen, darauf getreten) darf nicht benutzt werden. Beschädigte Akkupakete müssen für die Wiederverwertung bei einer Kundendienststelle abgegeben werden.

**⚠️ WARNUNG: Brandgefahr.** Den Akku nicht so lagern oder transportieren, dass Metallobjekte ungeschützte Akkuklemmen berühren können. Akkus zum Beispiel nicht zusammen mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln usw. in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Kästen von Produktsätzen, Schubladen usw. ablegen. **Das Transportieren von Akkus kann Brände verursachen, wenn die Akkuklemmen versehentlich in Kontakt mit leitenden Teilen wie z.B. Schlüsseln, Münzen, Handwerkzeugen und ähnlichem kommen.**

**⚠️ VORSICHT:** Wenn sie nicht gebraucht werden, sollten Werkzeuge auf einer stabilen Oberfläche auf die Seite gelegt werden, damit sie nicht versehentlich eingeschaltet werden oder herunterfallen. Einige Werkzeuge mit großen Akkupaketen können aufrecht auf dem Akkupaket abgestellt werden. Sie können aber leicht umgeworfen werden.

### Spezielle Sicherheitsanweisungen für Lithiumionen-Akkus (Li-ion)

- **Das Akkupaket nicht verbrennen, selbst wenn es ernsthaft beschädigt oder völlig verschlissen ist.** Das Akkupaket kann in einem Feuer explodieren. Beim Verbrennen von Lithiumionen-Akkupaketen entstehen giftige Dämpfe und Substanzen.
- **Wenn der Akkuinhalt in Kontakt mit der Haut kommt, muss der Bereich unverzüglich mit milder Seife und Wasser gewaschen werden.** Wenn Akkufflüssigkeit in die Augen gelangt, das Auge offen halten und 15 Minuten lang oder bis zum

Verschwinden der Reizung mit Wasser spülen. Das Akku-Elektrolyt ist eine Mischung aus flüssigen organischen Karbonaten und Lithium-Salzen, falls eine medizinische Versorgung erforderlich wird.

- **Der Inhalt geöffneter Akkuzellen kann zu Reizungen der Atemwege führen.** Für Frischluftzufuhr sorgen. Bei Fortbestehen der Symptome einen Arzt hinzuziehen.

**⚠️ WARNUNG:** Brandgefahr. Akkuflüssigkeit kann entzündlich sein, wenn sie Funken oder Flammen ausgesetzt wird.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkuladegeräte

**DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN:** Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für Akkuladegeräte.

- Vor dem Benutzen des Ladegeräts bitte alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät, dem Akkupaket und dem Produkt, in dem das Akkupaket verwendet wird, lesen.

**⚠️ WARNUNG:** Elektroschockgefahr. Keine Flüssigkeit in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann zu Elektroschock führen.

**⚠️ VORSICHT:** Brandgefahr. Zum Verringern der Verletzungsgefahr nur wiederaufladbare Akkus von FACOM aufladen. Andere Akkutypen könnten bersten und Personen- und Sachschaden verursachen.

**⚠️ VORSICHT:** Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

**HINWEIS:** Wenn das Ladegerät an das Netz angeschlossen ist, kann es unter bestimmten Bedingungen durch Fremdkörper kurzgeschlossen werden. Leitende Fremdkörper wie z.B. (aber nicht ausschließlich) Schleifstaub, Metallspäne, Stahlwolle, Aluminiumfolie oder jegliche Ablagerungen von Metallpartikeln müssen von den Ladegerätmulden ferngehalten werden. Das Ladegerät immer vom Netz trennen, wenn kein Akkupaket in der Mulde steckt. Das Ladegerät vor dem Reinigen aus der Steckdose ziehen.

- **NIEMALS versuchen, das Akkupaket mit anderen Ladegeräten als den in dieser Anleitung beschriebenen aufzuladen.** Das Ladegerät und das Akkupaket sind speziell aufeinander abgestimmt.
- **Diese Ladegeräte sind nur zum Aufladen von wiederaufladbaren FACOM-Akkus gedacht.** Jegliche andere Benutzung kann zu Brandgefahr, Elektroschock oder Stromschlag führen.
- **Das Ladegerät nicht Regen oder Schnee aussetzen.**
- **Beim Abziehen des Ladegeräts am Stecker und nicht am Kabel ziehen.** Dadurch wird die Beschädigungsgefahr an Stecker und Kabel verringert.
- **Das Kabel so verlegen, dass nicht darauf getreten wird, niemand darüber stolpern kann oder dass es nicht auf sonstige Weise Schäden oder Spannungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel nur verwenden, wenn absolut erforderlich.** Die Benutzung eines ungeeigneten Verlängerungskabels könnte zu Brandgefahr, Elektroschock oder Stromschlag führen.
- **Beim Betreiben eines Elektrowerkzeugs in Außenbereichen muss ein für Außenbereiche geeignetes Verlängerungskabel benutzt werden.** Die Benutzung eines für Außenbereiche geeigneten Kabels verringert die Elektroschockgefahr.
- **Die Lüftungsschlitze am Ladegerät nicht blockieren. Die Lüftungsschlitze befinden sich oben und an den Seiten des Ladegeräts.** Halten Sie das Ladegerät fern von Wärmequellen.
- **Das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker benutzen** - sie müssen unverzüglich ersetzt werden.
- **Das Ladegerät nicht benutzen, wenn es einen starken Schlag erhalten hat, fallen gelassen wurde oder auf sonstige Weise beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer zugelassenen Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät nicht zerlegen; bringen Sie es zu einer zugelassenen Kundendienststelle, wenn eine Instandsetzung oder Reparatur erforderlich wird.** Ein unsachgemäßer Wiederzusammenbau kann zu Elektroschock-, Stromschlag- oder Brandgefahr führen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es unverzüglich vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer gleichwertig qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr auszuschließen.
- **Das Ladegerät vor dem Reinigen von der Steckdose abziehen. Dadurch wird die Elektroschockgefahr verringert.** Durch das Entfernen des Akkupakets wird diese Gefahr nicht verringert.
- **NIEMALS versuchen, 2 Ladegeräte zusammenzuschließen.**
- **Das Ladegerät ist für einen Betrieb mit 230 V Haushaltsstrom ausgelegt. Nicht versuchen, es mit einer anderen Spannung zu betreiben.** Dies gilt nicht für das Fahrzeug-Ladegerät.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

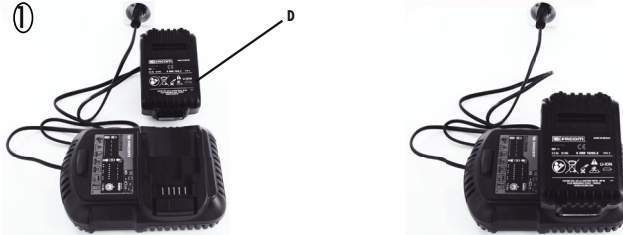
### Ladegeräte

Dieses Ladegerät erfordert keine Einstellungen und ist für einen möglichst einfachen Gebrauch ausgelegt.

## Ladevorgang (Abb. 1)

1. Das Ladegerät in eine geeignete Steckdose einstecken, bevor das Akkupaket eingesetzt wird.
2. Das Akkupaket (D) wie in Abbildung 1 gezeigt in das Ladegerät einsetzen. Das Paket muss richtig im Ladegerät stecken. Die rote (Lade-)anzeige blinkt durchgehend, wenn der Ladevorgang begonnen hat.
3. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die rote Anzeige DAUERHAFT leuchtet. Das Paket ist ganz aufgeladen und kann gleich benutzt oder im Ladegerät belassen werden.

**HINWEIS:** Für eine maximale Leistung und Lebensdauer der Lithiumionen-Akkus muss das Paket vor der ersten Benutzung vollständig aufgeladen werden.



## Bedeutung der Anzeigeleuchte



 HEISS/KALT VERZÖGERUNG

 PAKET- ODER LADEGERÄTPROBLEM

 NETZKABELPROBLEM

## Ladeanzeige

Einige Ladegeräte können bestimmte Probleme mit Akkupaketen erkennen. Probleme werden durch eine schnell blinkende rote Leuchte angezeigt. In diesem Fall muss das Akkupaket neu in das Ladegerät eingesetzt werden. Wenn das Problem fortbesteht, muss mit einem anderen Akkupaket ermittelt werden, ob das Ladegerät in Ordnung ist. Wenn das neue Paket korrekt geladen wird, dann ist das ursprüngliche Paket defekt und muss für die Wiederverwertung bei einer Kundendienststelle oder einer anderen Sammelstelle abgegeben werden. Wenn beim neuen Akkupaket dasselbe Problem wie beim ursprünglichen auftritt, muss das Ladegerät von einer zugelassenen Kundendienststelle geprüft werden.

## Heiß-/Kalt-Paketverzögerung

Einige Ladegeräte haben eine Heiß-/Kalt-Paketverzögerung: wenn das Ladegerät ein heißes Akku erkennt, startet es automatisch eine Heiß-Paketverzögerung, d.h. der Ladevorgang wird verschoben, bis sich das Akku abgekühlt hat. Nach dem Abkühlen des Akkus schaltet das Ladegerät automatisch auf den Paketlademodus um. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Akku-Lebensdauer. Im Heiß-/Kalt-Paketverzögerungsmodus blinkt das rote Licht zuerst mit langer und dann mit kurzer Frequenz.

## Das Akkupaket im Ladegerät belassen

Das Akkupaket kann mit dem Ladegerät verbunden bleiben, wenn die Leuchte anzeigt, dass das Paket vollständig aufgeladen ist.

**Schwach geladene Akkupakete:** Schwach geladene Pakete können benutzt werden, funktionieren aber nicht sehr lange.

**Fehlerhafte Akkupakete:** Dieses Ladegerät ladet keine fehlerhaften Akkupakete auf. Wird ein fehlerhaftes Akkupaket in das Ladegerät eingesetzt, leuchtet die Anzeige nicht auf oder es wird ein Paket- bzw. Ladegerätproblem angezeigt.

**Hinweis:** Dies kann auch ein Problem mit dem Ladegerät bedeuten.


## Netzkabelproblem

Einige Ladegeräte haben eine „Netzkabel-Problemanzeige“. Wenn das Ladegerät mit bestimmten tragbaren Stromquellen wie z.B.

Generatoren oder DC/AC-Wandlern benutzt wird, kann der Betrieb des Ladegeräts vorübergehend aussetzen. Dann blinkt die rote Anzeige zweimal kurz hintereinander und pausiert. Dies zeigt an, dass die Stromquelle außerhalb der Grenzen liegt.

## Wichtige Ladehinweise

1. Die längste Lebensdauer und die beste Leistung werden erreicht, wenn das Akkupaket bei einer Lufttemperatur zwischen 18 und 24 °C (65 °F und 75 °F) aufgeladen wird. Das Akkupaket NICHT bei einer Lufttemperatur unter +4,5 °C (+40 °F) oder über +40,5 °C (+105 °F) aufladen. Dies ist wichtig und verhindert schwere Schäden am Akkupaket.
2. Das Ladegerät und das Akkupaket können sich beim Aufladen warm anfühlen. Dies ist normal und weist nicht auf ein Problem hin. Damit das Akkupaket nach der Benutzung leichter abkühlen kann, sollte das Ladegerät oder das Akkupaket nicht in eine warme Umgebung gestellt werden wie z.B. eine Blechscheune oder ein nicht isolierter Bauwagen.
3. Wenn das Akkupaket nicht richtig aufgeladen wird:
  - a. Prüfen Sie die Steckdose, indem Sie eine Lampe oder einen anderen elektrischen Verbraucher anschließen;
  - b. Prüfen Sie, ob die Steckdose mit einem Lichtschalter verbunden ist, der beim Ausschalten des Lichts auch die Stromversorgung ausschaltet;
  - c. Bringen Sie das Ladegerät und das Akkupaket an einen Ort, an dem die Lufttemperatur ungefähr bei 18–24 °C (65 °F–75 °F) liegt;
  - d. Wenn die Ladeprobleme fortbestehen, bringen Sie das Werkzeug, das Akkupaket und das Ladegerät bitte zu Ihrer lokalen Kundendienststelle.
4. Das Akkupaket muss wieder aufgeladen werden, wenn es nicht mehr genug Energie für Arbeiten liefert, die vorher leicht ausgeführt werden konnten. Verwenden Sie es in diesem Zustand NICHT WEITER. Befolgen Sie den Ladevorgang. Sie können auch jederzeit ein teilweise benutztes Paket ohne negative Auswirkungen auf dieses Akkupaket aufladen.
5. Leitende Fremdkörper wie z.B. (aber nicht ausschließlich) Schleifstaub, Metallspäne, Stahlwolle, Aluminiumfolie oder jegliche Ablagerungen von Metallpartikeln müssen von den Ladegerätmulden ferngehalten werden. Das Ladegerät immer vom Netz trennen, wenn kein Akkupaket in der Mulde steckt. Das Ladegerät vor dem Reinigen aus der Steckdose ziehen.
6. Nicht einfrieren oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

 **WARNING:** Elektroschockgefahr. Keine Flüssigkeit in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann zu Elektroschock führen.

 **WARNING:** Niemals versuchen, das Akkupaket aus welchem Grund auch immer zu öffnen. Wenn das Plastikgehäuse des Akkupakets bricht oder reißt, muss es für die Wiederverwertung an den Kundendienst geschickt werden.

## **Zusätzliche wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkupakete**

### **Akkutyp**

Der CL3.C185 wird mit einem 18 Volt Akkupaket betrieben.

Es kann das CL3.BA1815 und CL3.BA1830 Akkupaket benutzt werden. Siehe die technischen Daten für mehr Informationen.

### **Lagerungsempfehlungen**

1. Der ideale Lagerplatz ist kühl und trocken, ohne direkte Sonneneinstrahlung, übermäßige Hitze oder Kälte. Lagern Sie die Akkupakete für optimale Leistung und Lebensdauer bei Raumtemperatur, wenn sie nicht gebraucht werden.
2. Für eine lange Lagerung wird es für optimale Ergebnisse empfohlen, ein voll aufgeladenes Akkupaket aus dem Ladegerät zu nehmen und an einem kühlen, trockenen Ort zu lagern.

**HINWEIS:** Akkupakete sollten nicht völlig entladen gelagert werden. Das Akkupaket muss vor der Benutzung wieder aufgeladen werden.

## **DIESE ANWEISUNGEN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN**



## Etiketten auf Ladegerät und Akkupaket



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Akku wird geladen.



Akku ist geladen.



Temperaturverzögerung.



Problem mit Akku oder Ladegerät.



Problem mit der Stromversorgung.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Nur mit FACOM Akkus verwenden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Beschädigungen verursachen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Akku umweltgerecht entsorgen.



Den Akku nicht verbrennen.



Lädt nur Li-Ion-Akkus.



Die Ladezeit ist den Technische Daten zu entnehmen.



Nur in Innenräumen verwenden.

## Beschreibung (Abb. 2)

**⚠️ WARNUNG:** Das Elektrowerkzeug oder Teile davon niemals modifizieren. Dies könnte zu Personen- oder Sachschaden führen.

- A. Druckschalter
- B. Vorwärts-/Rückwärts-Taste
- C. Akku-Freigabetaste
- D. Akkupaket
- E. Arbeitslicht
- F. Spindel
- G. Hauptgriff



## Vorgesehener Verwendungszweck

Diese Schlagschrauber sind für professionelle Schlaganwendungen entworfen. Durch die Schlagfunktion ist dieses Werkzeug besonders gut für Verbindungselemente aus Metall geeignet.

**NICHT** bei Feuchtigkeit verwenden, oder wenn entzündliche Flüssigkeiten oder Gase vorhanden sind. Diese hochbelastbaren Schlagschrauber sind professionelle Elektrowerkzeuge.

Kinder **NICHT** in Kontakt mit dem Werkzeug kommen lassen. Wenn unerfahrene Bediener das Werkzeug benutzen, müssen sie beaufsichtigt werden.

Dieses Produkt darf nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und/oder Wissen oder Fertigkeit benutzt werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder dürfen niemals allein mit diesem Produkt spielen.

## Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor ist nur für eine Spannung ausgelegt. Immer überprüfen, ob die Spannung des Akkupaketes der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Vergewissern Sie sich auch, dass die Spannung Ihres Ladegeräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

Ihr FACOM-Ladegerät ist doppelt isoliert gemäß EN 60335; deshalb ist keine Erdung erforderlich.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das über den FACOM-Kundendienst erhältlich ist.

## Ersetzen des Netzsteckers (nur UK & Irland)

Wenn ein neuer Netzstecker angebracht werden muss:

- Den alten Stecker sicher entsorgen.
- Die braune Ader mit der stromführenden Klemme im Stecker verbinden.
- Die blaue Ader mit der Neutralleiterklemme verbinden.

**WARNUNG:** Die Erdungsklemme darf nicht angeschlossen werden.

Die Montageanweisungen befolgen, die hochwertigen Steckern beiliegen. Empfohlene Sicherung: 3A.

## Benutzung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur benutzt werden, wenn absolut erforderlich. Benutzen Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegeräts geeignet ist. Der minimale Leitungsquerschnitt beträgt 1 mm<sup>2</sup>; die maximale Länge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel benutzen, das Kabel immer ganz abwickeln.

## **Betrieb**

**⚠️ WARNUNG:** Immer die Sicherheitsanweisungen und gültigen Vorschriften beachten.

**⚠️ WARNUNG:** Um die Gefahr von schwerem Personenschaden zu verringern, die Vorwärts-/Rückwärts-Taste in die Sperrposition stellen oder das Werkzeug ausschalten und das Akkupaket entfernen, bevor Einstellungen vorgenommen oder Ausrüstungen oder Zubehör entfernt/angebracht werden. Ein versehentliches Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

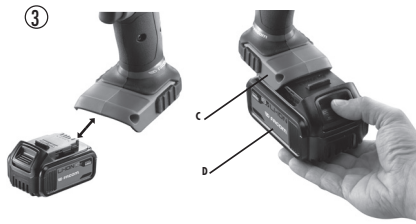
**⚠️ WARNUNG:** Nur FACOM Akkupakete und Ladegeräte benutzen.

## Das Akkupaket anbringen und entfernen (Abb. 3)

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass das Akkupaket vollständig aufgeladen ist.

Zum Installieren des Akkupakets (D) im Werkzeuggriff das Akkupaket zu den Schienen im Werkzeuggriff ausrichten und in den Griff hineinschieben, bis das Akkupaket fest im Werkzeug sitzt.

Zum Herausnehmen des Akkupakets aus dem Werkzeug die Freigabetaste (C) drücken und das Akkupaket kräftig aus dem Werkzeuggriff herausziehen. Das Akkupaket wie im Ladegerät-Abschnitt dieser Anleitung beschrieben in das Ladegerät setzen.



## Drehzahlregelschalter (Abb. 2)

Zum Einschalten des Werkzeugs den Regelschalter drücken (A). Zum Ausschalten des Werkzeugs den Regelschalter loslassen. Ihr Werkzeug ist mit einer Bremse versehen. Die Spindel stoppt, wenn der Regelschalter ganz losgelassen wird. Mit dem Drehzahlregelschalter können Sie die beste Drehzahl für eine bestimmte Anwendung auswählen. Je stärker Sie den Schalter drücken, umso schneller dreht sich das Werkzeug. Für eine maximale Lebensdauer des Werkzeugs sollte die Drehzahlregelung nur beim Ansetzen von Löchern oder für Verbindungsmittel eingesetzt werden.

**HINWEIS:** Ein ständiger Betrieb im Drehzahlregelbereich ist nicht empfehlenswert. Er könnte den Schalter beschädigen und sollte vermieden werden.

## Vorwärts-/Rückwärts-Steuertaste (Abb. 2)

Die Vorwärts-/Rückwärts-Steuertaste (B) bestimmt die Drehrichtung des Werkzeugs und dient auch als Sperrtaste. **Zum Auswählen der Vorwärtsdrehung** den Drehzahlregelschalter loslassen und die Vorwärts-/Rückwärts-Steuertaste auf der rechten Seite des Werkzeugs drücken. **Zum Auswählen der Rückwärtsdrehung** die Vorwärts-/Rückwärts-Steuertaste auf der linken Seite des Werkzeugs drücken. Die mittlere Position der Steuertaste sperrt das Werkzeug in der AUS-Position. Darauf achten, dass der Drehzahlregelschalter beim Wechseln der Steuertastenposition losgelassen wird.

**HINWEIS:** Bei der ersten Benutzung des Werkzeugs nach dem Wechsel der Drehrichtung hören Sie evtl. ein Klicken beim Anlaufen. Dies ist normal und weist nicht auf ein Problem hin.

## Richtige Handposition (Fig. 2,4)

**⚠️ WARNUNG:** Zum Verringern der Gefahr schwerer Personenverletzungen IMMER die richtige Handposition verwenden, wie gezeigt.

**⚠️ WARNUNG:** Um die Gefahr von schweren Personenverletzungen zu verringern, IMMER sicher halten und auf eine plötzliche Reaktion gefasst sein. Bei richtiger Handposition bleibt eine Hand immer am Hauptgriff (G).



## Arbeitslicht (Abb. 2.5)

Es gibt ein Arbeitslicht (E) über dem Druckschalter (A). Das Arbeitslicht wird aktiviert, wenn der Druckschalter gedrückt wird, und es schaltet 20 Sekunden nach dem Loslassen des Druckschalters automatisch aus. Wenn der Druckschalter gedrückt bleibt, bleibt das Arbeitslicht an.

**HINWEIS:** Das Arbeitslicht dient zum Ausleuchten der unmittelbaren Arbeitsfläche und ist nicht zur Verwendung als Taschenlampe gedacht.



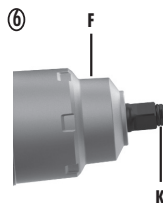
## Spindel mit Druckring (Abb. 2.6)

**⚠️ VORSICHT:** Nur Schlag-Steckschlüssel benutzen. Nicht für den Schlagbetrieb gedachte Steckschlüssel können brechen und zu Gefahrensituationen führen. Den Steckschlüssel vor der Benutzung auf Risse untersuchen. Vor dem Wechsel von Zubehör die Vorwärts-/Rückwärts-Taste (B) in die Sperrposition (Mitte) stellen oder Akkupaket entfernen.

**Zum Anbringen eines Steckschlüssels an der Druckring-Spindel** den Steckschlüssel fest auf die Spindel (F) drücken. Der Druckring (K) wird zusammengedrückt, damit der Steckschlüssel aufgeschoben werden kann. Nachdem der Steckschlüssel aufgesetzt wurde, übt der Druckring Druck auf ihn aus und hält ihn so zurück.

**Zum Entfernen eines Steckschlüssels** den Steckschlüssel fest ergreifen und abziehen.

**VORSICHT:** Spindel und Druckring vor der Benutzung prüfen. Fehlende oder beschädigte Teile müssen vor der Benutzung ersetzt werden.



## SPEZIFIKATIONEN

Modell	Antriebsvierkant	Schläge / Minute	Losbrechmoment	Schallpegel						Schwingungsintensität m/s <sup>2</sup>	
				Druck dB(A)		Leistung dB(A)		Druck dB(C)			
	in		N.m		k*		k*		k*		k**
CL3.C18S	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3

Modell	Leerlaufdrehzahl	Gewicht	Abmessungen
	U/min	kg	mm
CL3.C18S	1800	2.4	241 X 79 X 210

\* k = Messunsicherheit in dB

\*\* k = Messunsicherheit in m/s<sup>2</sup>

**⚠️ VORSICHT:** Stellen Sie sicher, dass die Verbindungsmittel und/oder das System dem Drehmoment des Werkzeugs standhalten. Ein übermäßiges Drehmoment kann zu Bruch und möglicherweise Personenschaden führen.

- Den Steckschlüssel am Kopf des Verbindungsmittels ansetzen. Das Werkzeug gerade zum Verbindungsmittel halten.
- Den Schalter drücken, um den Arbeitsvorgang zu beginnen. Immer das Drehmoment mit einem Drehmomentschlüssel prüfen, da das Anzugsmoment von vielen Faktoren beeinflusst wird. Dazu zählen:
  - Spannung:** Eine niedrige Spannung aufgrund eines fast entladenen Akkus verringert das Anzugsmoment.
  - Steckschlüsselgröße:** Das Benutzen einer falschen Steckschlüsselgröße verringert das Anzugsmoment.

- **Schraubengröße:** Größere Schraubendurchmesser erfordern im allgemeinen höhere Anzugsmomente. Das Anzugsmoment hängt auch von der Länge, der Güte und vom Schraubendrehmoment ab.
- **Schraube:** Stellen Sie sicher, dass alle Gewinde frei von Rost und anderen Verschmutzungen sind, um ein korrektes Anzugsmoment zu ermöglichen.
- **Werkstoff:** Die Art und die Oberflächenbehandlung des Werkstoffs beeinflussen das Anzugsmoment.
- **Schraubzeit:** Eine längere Schraubzeit führt zu höheren Anzugsmomenten. Eine längere Schraubzeit als die empfohlene könnte zu Überbeanspruchung, Ausreißen und Beschädigung der Verbindungsmittel führen.

## Wartung

Ihr FACOM Elektrowerkzeug ist für einen Betrieb über einen langen Zeitraum mit minimalem Wartungsaufwand ausgelegt. Ein dauerhaft zufriedenstellender Betrieb hängt von einer sachgemäßen Werkzeuggpflege und regelmäßiger Reinigung ab.

**⚠️ WARNUNG:** Um die Gefahr von schwerem Personenschaden zu verringern, die Vorwärts-/Rückwärts-Taste in die Sperrposition stellen oder das Werkzeug ausschalten und das Akkupaket entfernen, bevor Einstellungen vorgenommen oder Ausrüstungen oder Zubehör entfernt/angebracht werden.

## Schmierung

Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung.

## Reinigung

**⚠️ WARNUNG:** Niemals Lösungsmittel oder aggressive Chemikalien zum Reinigen der nichtmetallischen Teile des Werkzeugs benutzen. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen benutzten Kunststoffe angreifen. Ein nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtetes Tuch benutzen. Niemals Flüssigkeit in das Werkzeug gelangen lassen; niemals Teile des Werkzeugs in eine Flüssigkeit tauchen.

## Reinigungsanweisungen für das Ladegerät

**⚠️ WARNUNG:** Elektroschockgefahr. Das Ladegerät vor dem Reinigen von der Wechselstrom-Steckdose abziehen. Schmutz und Fett außen am Ladegerät kann mit einem Tuch oder einer weichen, nichtmetallischen Bürste entfernt werden. Kein Wasser oder Reinigungslösungen benutzen.

## Zubehör

**⚠️ WARNUNG:** Da nicht von FACOM angebotene Zubehörteile nicht mit diesem Produkt getestet wurden, könnte die Benutzung solcher Zubehörteile gefährlich sein. Zum Verringern der Verletzungsgefahr sollten nur von FACOM empfohlene Zubehörteile mit diesem Produkt benutzt werden.

Nähere Informationen über die geeigneten Zubehörteile kann Ihnen Ihr Händler geben.

**⚠️ WARNUNG:** Nur Schlag-Zubehör benutzen. Nicht für den Schlagbetrieb gedachtes Zubehör kann brechen und zu Gefahrensituationen führen. Das Zubehör vor der Benutzung auf Risse untersuchen.

## Reparaturen

Das Ladegerät und das Akkupaket können nicht instandgesetzt werden. Es gibt keine instandzusetzenden Teile im Ladegerät oder Akkupaket. Für ein SICHERES und ZUVERLÄSSIGES Produkt sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen (einschließlich Inspektion und Austausch der Bürsten) von einer zugelassenen FACOM Kundendienststelle oder von anderem qualifizierten Wartungspersonal vorgenommen werden. Immer identische Ersatzteile verwenden.

## Umweltschutz

### ENTSORGUNG DIESES ARTIKELS

Sehr geehrter Kunde,

Wenn Sie diesen Artikel irgendwann entsorgen wollen, denken Sie bitte daran, dass viele seiner Bauteile aus Wertstoffen bestehen, die wiederverwendet werden können.

Bitte entsorgen Sie ihn nicht in die Mülltonne, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde nach Entsorgungseinrichtungen an Ihrem Wohnort.





Durch eine getrennte Sammlung verbrauchter Produkte und Verpackungen können die Werkstoffe wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung von Werkstoffen verhütet Umweltverschmutzung und verringert den Verbrauch von Rohstoffen.



### Wiederaufladbares Akkupaket

Dieses Akkupaket mit langer Lebensdauer muss wieder aufgeladen werden, wenn es nicht mehr genug Energie für Arbeiten liefert, die vorher leicht ausgeführt werden konnten. Am Ende seiner technischen Lebensdauer muss es umweltgerecht entsorgt werden.

- Das Akkupaket vollständig entleeren und dann vom Werkzeug entfernen.
- Lithiumionenzellen sind wiederverwertbar. Bringen Sie sie zu Ihrem Händler oder zu einer lokalen Sammelstelle. Die gesammelten Akkupakete werden ordnungsgemäß wiederverwertet oder entsorgt.

## Kundendienst

- Für Fragen oder für Arbeiten an der Maschine wenden Sie sich bitte an Ihren FACOM-Händler.

## Garantie

FACOM Elektrowerkzeuge haben ab dem Verkaufsdatum 24 Monate Garantie auf Defekte und Herstellungsfehler.

FACOM Zubehör- und Verschleißteile, Ladegeräte und Akkus werden von der gesetzlich vorgeschriebenen Garantie erfasst.

Diese Garantie erfasst nicht folgende Fälle: normalen Verschleiß, Nichtbeachtung der Bedienungs- und Sicherheitsvorschriften, zweckentfremdete oder missbräuchliche Benutzung des Werkzeugs, Überlastung des Werkzeugs, mangelnde Instandsetzung oder Wartung, Eindringen von Fremdkörpern, Werkzeuge, die zerlegt oder modifiziert wurden bzw. Stoßspuren aufweisen (Beulen, Risse oder gebrochene Gehäuse...), Benutzung mit minderwertigen oder inkompatiblen Zubehörteilen.

Zur Inanspruchnahme der Garantie folgendes vorlegen: das Werkzeug mit seiner Seriennummer sowie der lesbaren und unbeschädigten Originalrechnung, auf der das Produkt und das Verkaufsdatum angegeben sind.

Zu detaillierten Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

### CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

WIR, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, ERKLÄREN IN EIGENER VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT **CL3.C18S – 18V SCHLAGSCHRAUBERSATZ, Marke FACOM**

- DEN BESTIMMUNGEN DER **MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-2**

- UND DIE RICHTLINIE 2004/108/EG, 2011/65/EU ERFÜLLEN



Der Qualitätsdirektor der Firma FACOM  
24.03.2013

E. MIN

	
<p>CL3.BA1830</p>	
<p>CL3.CH1018</p>	

<b>Belgique Luxembourg</b>	Stanley Black&Decker Belgium BVBA (FACOM) De Kleeftaan 5B/C, 1831 Diegem, Belgium T +32 243 29 99 Facom.Belgium@sbdinc.com	<b>Netherlands</b>	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. (FACOM) POSTBUS 83 6120 AB BORN NEDERLAND Tél: 0800 236 236 2 Fax: 0800 237 60 20 Facom.Netherlands@sbdinc.com
<b>Danmark Finland Island Norge Sverige</b>	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	<b>ASIA</b>	The Stanleyworks( Shanghai) Co., Ltd 8/F,Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122,China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
<b>Deutschland</b>	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	<b>Suisse</b>	Stanley Works Europe GmbH Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel: 00 41 44 802 80 93 Fax: 00 41 44 820 81 00
<b>España</b>	FACOM HERRAMIENTAS, S.R.L.U. C/Luis 1º, nº 60 - Nave 95 - 2ª Pta Polígono Industrial de Vallecas - 28031 MADRID Tel: +34 91 778 21 13 Fax: +34 91 778 27 53 facom@facomherramientas.com	<b>Österreich</b>	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
<b>Portugal</b>	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax:01 69 09 60 93	<b>United Kingdom Eire</b>	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tél. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
<b>Italia</b>	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307	<b>Česká Rep. Slovakia</b>	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
<b>Latin America</b>	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	<b>Polska</b>	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701
<b>France et internationale</b>			
FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93 www.facom.com			

